

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Voyage pittoresque fait à Bade, Rastadt et Karlsruhe en 1839 - Cod. Karlsruhe 3489

Karlsruhe, 1839-1849

Note 7

[urn:nbn:de:bsz:31-301015](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-301015)

Il est à remarquer que dans cette inscription la ville de
Bassæ n'est désignée que par Civitas Aquensis, et que
le mot Aurelia ne s'y trouve point. C'est sans doute de Caracalla
qui prit le surnom de Marc-Antoine, et de journa quelques
lens à Bassæ, dont il s'agit encore ici; car l'on voit qu'après
avoir achetés la paix de Partes, il se donna le surnom de Partique.

Note 7.



I N H D D
D N E P T N O
C O N V E R N O
N A T A R V M
C O R N E L I V S
A B Q V A N D V S .
P O S S I D .

C'inscription de ce monument peut se traduire de la manière
suivante :

• Cornelius aliquandus, de la société des Nautes, à élève,
• de ses propres Deniers, ce monument au Dieu Neptune.

C'était un peu enquillan de la part d'un marin. On s'en
dependra Neptune pour son patron. Mais qui a porté la
cette de ce Dieu dans ces contrées on peut présumer que ce
furent les Phéniciens qui pénétrèrent par les côtes
embouchures des fleuves pour venir les conduire et y porterent
leur commerce.

Note 8.

Il est de sitôt les monuments de Lucius Helucianus nous
plaçons l'inscription suivante, qui fait aussi partie de notre petit Musée.

RYA TRA

P. MAX

F. G. X. I C.

ce qui nous parait devoir se traduire par la 1^{re} cohorte